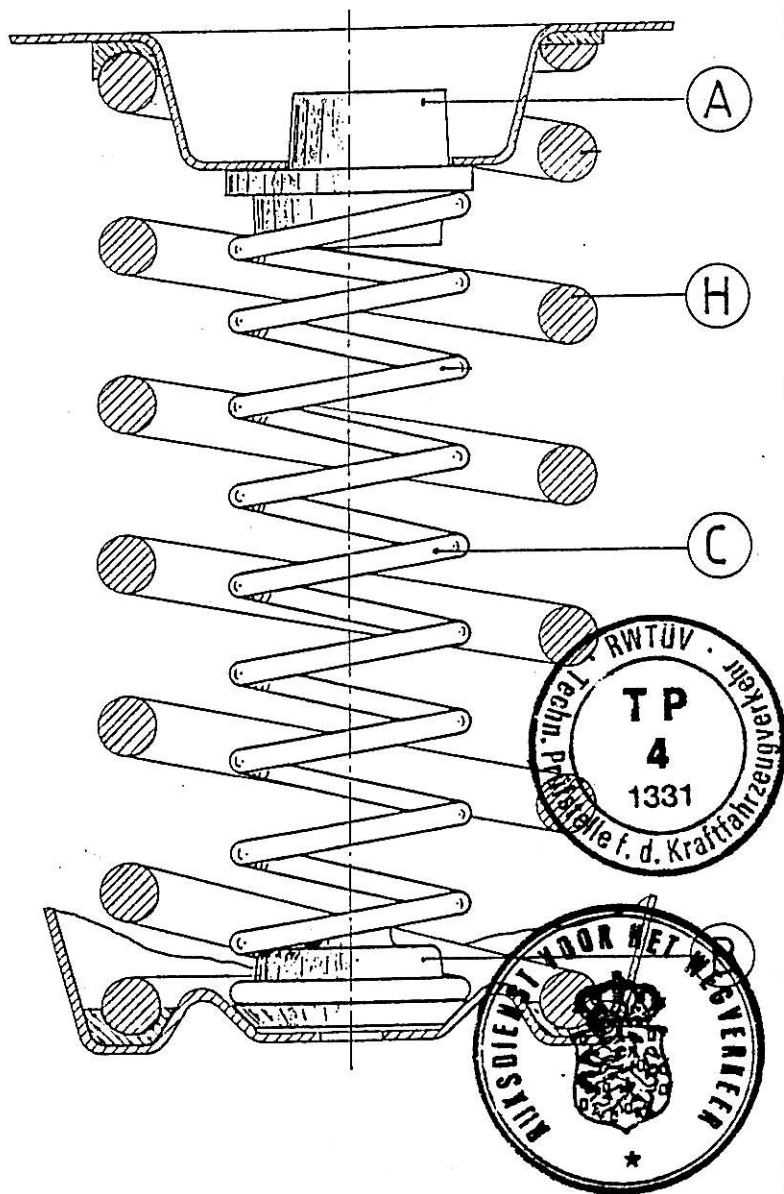




NL

1. Spacewagon: Maak de hefboom van de lastafhankelijke rem-drukregelaar (LAR) los bij punt 1 (fig 2, blad 10.12-1).
2. Maak de schokbrekers aan de onderzijde los.
3. Hef de auto achter uit de veren en verwijder hoofdveer H.
4. Plaats kunststof veerhouder B in de kom van de draagarm.
5. Plaats hoofdveer H, met daarin hulpveer C en veerhouder A.
6. Veerhouder A komt in het gat van de bovenste hoofdveerschotel.
7. Zet de auto op de wielen en bevestig de schokbrekers.
8. Controleer via het gat in de onderzijde draagarm of veerhouder B goed centreert. Corrigeer eventueel met een schroevendraaier.
9. Spacewagon: Bevestig de hefboom van de LAR en stel deze af, zie bijblad 10.12-1.

GB

1. Spacewagon: Disconnect the lever of the load sensing proportional valve LPV at point 1 (fig. 2, page 10.12-1).
2. Disconnect shock absorber at lower end.
3. Jack up rear wheels off the ground, and remove mainspring H.
4. Place springseat B in the cup of the suspension arm.
5. Mount mainspring H with auxiliary spring C and springsseat A in it.
6. Springsseat A supports in the hole of the mainspringseat.
7. Put the car on the wheels and re-fit the shock absorber.
8. Check through the hole in the bottom of the suspension arm whether springseat B centers properly. When needed, correct with a screwdriver.
9. Spacewagon: Connect the lever of the LPV and adjust to setting, see page 10.12-1.

D

1. Spacewagon: Hebel von automatischer Lastabhängiger Bremsdruckregler (ALB) lösen bei punkt 1 (Fig. 2, seite 10.12-1).
2. Stoßdämpfer am unteren Ende lösen.
3. Wagen hinten aus den Federn heben und Hauptfeder H demontieren.
4. Federteller B in Becken von Tragarm anbringen.
5. Hauptfeder H mit eingebracht Zusatzfeder C und Federteller A montieren. Federteller A stützt in das Loch von den oberen Hauptfederteller.
6. Fahrzeug auf die Räder setzen und Stoßdämpfer unter wieder montieren.
7. Kontrollier durchs Loch in unterseite Tragarm ob der Federteller B zentriert. Korrigier mit ein Schraubenzieher wenn nötig.
8. Spacewagon: Befestig der Hebel von ALB und stell ein, siehe Seite 10.12-1.

F

1. Spacewagon: Débrancher le bras du correcteur de frein au point 1, (voir fig. 2, additif 10.12-1)
2. Démonter les amortisseurs côté inférieur.
3. Soulever l'arrière de la voiture et enlever le ressort principal H.
4. Monter l'attache-ressort en plastique B dans la coupelle du bras de suspension.
5. Monter le ressort principal H avec le ressort de renfort C à l'intérieur ainsi que l'attache-ressort A. L'attache-ressort A doit se trouver dans le perçage de la coupelle supérieure du ressort principal.
6. Mettre la voiture sur ses roues et fixer les amortisseurs.
7. Contrôler par le trou dans la section inférieure du bras, si l'attache-ressort B se centre bien. Si nécessaire, corriger avec un tournevis.
8. Spacewagon: Fixer le bras du correcteur de frein et l'ajuster, voir additif 10.12-1.

S

1. Spacewagon: Lossa armen till LAV (Last-Avkännar-Ventil) vid punkt 1. (Se bild 2, sid 10.12-1).
2. Ta loss stötdämparens nedre fäste.
3. Hissa upp bilens bakvagn tills hjulen hänger i luften och ta bort huvudfjäder H.
4. Placera fjädersäte B i koppen på bärarmen.
5. Montera huvudfjäder H med hjälpfjäder C och fjädersäte A inuti. Fjädersäte A hålls av hålet i huvudfjädersätet.
6. Släpp ner bilen på hjulen och skruva fast stötdämparen.
7. Kontrollera genom hålet i nedre bärarmen att fjädersäte B är ordentligt centerat. Om det behövs, justera med skruvmejsel.
8. Spacewagon: Sätt fast armen till LAV och justera, se sid 10.12-1.

NL

Na montage van deze hulpveerset is het noodzakelijk de lastafhankelijke remdrukregelaar af te stellen.

1. De afstelling gebeurt bij lege auto.
2. Afstellen met bout 2 zodanig dat;
L = (minimaal) 85,7 mm - (maximaal) 86,3 mm.

GB

After fitting the MAD springkit, the loadsensing apportional valve (L.A.V.) should be readjusted.

1. Adjustment should take place with an empty car.
2. Adjust length L with bolt 2;
L = (minimal) 85,7 mm - (maximal) 86,3 mm.

F

Après montage du kit du ressort de renfort, il est nécessaire d'ajuster le correcteur de frein.

1. Ajustement à une voiture vide.
2. Ajuster avec boulon 2 pour avoir;
L = (minimale) 85,7 mm - (maximale) 86,3 mm.

D

Nachdem der MAD-Satz eingebaut worden ist, muß die lastabhängiger Bremsdruckregulierung (A.L.B.) neu eingestellt werden.

1. Einstellen mit leeren Auto.
2. Stell ein mit Bolzen 2;
L = (Minimal) 85,7 mm - (Maximal) 86,3 mm.

S

Efter montering av MAD hjälpfjädersats, måste L.A.V. (Last-Avkännings-Ventil) justeras.

1. Justering skall göras med tom bil.
2. Justeringslängd l med bult 2;
L = (Min.) 85,7 mm - (Max.) 86,3 mm.

